

Deu

Chapter 24

English Interlinear

Reference: American Standard Version

תִּן	תִּמְצָא	אָם	וְהָהָה	וּבְעֵלָה	אָשָׁה	אִישׁ	יִקְחֶה	כִּיּ	1
favor	she finds	no	that	and it happens	and marries her	a wife	a man	takes	When
H2580	H4672	H3808	H1961	H1166	H0802	H0376	H3947		
סְפִּרְתָּה	לָהּ	וְלַקְתֵּב	וְלַקְתֵּב	דָּבָר	עַרְנָת	בָּהּ	מֵצָא	כִּיּ	בְּעֵינָיו
a certificate	her	and he writes	and he writes	some	uncleanness	in her	he has found	because	in his eyes
	H3789			H1697	H6172		H4672		
		מִבֵּיתוֹ:	מִבֵּיתוֹ	וְשָׁלַחַת	בִּרְדָה	וְנִתְןָהוּ	כְּרִיתָת		
		out of his house	out of his house	and sends her	in her hand	and puts [it]	of divorce		
				H7971	H3027	H5414	H3748		

When a man taketh a wife, and marrieth her, then it shall be, if she find no favor in his eyes, because he hath found some unseemly thing in her, that he shall write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house.

אֶחָר:	אִישׁ	לְאִישׁ	וְהִתְהַ	וְתָלְכָה	מִבֵּיתוֹ	וַיֵּצֵא
another	man's [wife]		and becomes	and goes	from his house	And when she has departed

[H0312](#) [H0376](#) [H1961](#) [H1980](#) [H3318](#)

And when she is departed out of his house, she may go and be another man's wife.

וְנִתְןָהוּ	כְּרִיתָת	סְפִּרְתָּה	הַ	וְלַקְתֵּב	וְלַקְתֵּב	מִבֵּיתוֹ	וְשָׁנְאָה
and puts [it]	of divorce	a certificate	her	and writes	and writes	latter	the husband
H5414	H3748			H3789		H0314	H0376
אֲשֶׁר-	אַחֲרָוֹן	הָאֲשֶׁר	יָמוֹת	כִּי	אוֹ	מִבֵּיתוֹ	וְשָׁלַחַת
who	latter	the husband	dies	if	or	of his house	and sends her out

And if the latter husband hate her, and write her a bill of divorcement, and give it in her hand, and send her out of his house; or if the latter husband die, who took her to be his wife;

לֹא	לְהִיּוֹת	לְהִיּוֹת	לִקְחֵתָה	לִקְחֵתָה	לְשַׁׁבֵּב	שְׁלַחַת	אֲשֶׁר-	אֲשֶׁר-	וַיְכַל	לֹא
his	to be	take her	back	divorced her	who	former	her husband	her husband	[then] must	not
	H1961	H3947	H7725	H7971		H7223	H1167		H3201	H3808
יְהוָה	לְפָנָי	הִוא	תוֹעַבָּה	an abomination	כִּי	הַטְבָּאָה	הַטְבָּאָה	אַשְׁר	אַחֲרֵי	
Yahweh	H6440	H1931	H8441		for	she has been defiled		after	after that	wife
										H0802
לְךָ	נָתַן	אֱלֹהִיךָ	יְהוָה	אָרֶץ	אֲשֶׁר	אָתָּה	תַּחַטְיאָה	תַּחַטְיאָה	וְלֹא	
you	is giving	your God	Yahweh	on the land	which	-	you shall bring sin		and not	
	H5414	H0430	H3068	H0776		H0853	H2398			
								ס		
								-	בְּנִחְלָה:	
									[as] an inheritance	
									H5159	

her former husband, who sent her away, may not take her again to be his wife, after that she is defiled; for that is abomination before Jehovah: and thou shalt not cause the land to sin, which Jehovah thy God giveth thee for an inheritance.

يִعַבֶּر	وְلֹא	בְּצִבָּא	וְיַצֵּא	לֹא	חֲדֵשָׁה	אֲשֶׁה	אִישׁ	יִקַּח	כִּי	5
be charged	or	to war	he shall go out	not	new	a wife	a man	has taken	When	
H3808			H3318	H3808	H2319	H0802	H0376	H3947		
אַתָּה	וְשָׂמַח	אַחֲת	שָׁנָה	לְבִתּוֹ	יִתְהִיא	נָכַי	הַבָּר	לְכָלָה	עַלְיוֹ	
-	and bring happiness	one	year	at home	he shall be	free	business	any	with	
H0853	H8055	H0259	H8141		H1961		H1697	H3605		

ס : **לִקְחָה**: he has taken **אֲשֶׁר** whom **אֲשֶׁתּוֹ** to his wife [H3947](#) [H0802](#)

When a man taketh a new wife, he shall not go out in the host, neither shall he be charged with any business: he shall be free at home one year; and shall cheer his wife whom he hath taken.

הָוּ	נֶפֶשׁ	כִּי	וּרְכָב	רְחִים	יִחְבְּלָל	לֹא	6
he	[one's] living	for	or the upper millstone	the lower	man shall take in pledge	No	
H1931	H5315		H7393	H7347		H3808	

ס : **תַּבְלֵל**: takes in pledge

No man shall take the mill or the upper millstone to pledge; for he taketh a man's life to pledge.

וְהַתְּעַמֵּר	יִשְׂרָאֵל	מִבְנֵי	מִאֶחָיו	נֶפֶשׁ	גַּנְבָּה	אִישׁ	יִמְצָא	כִּי	7
and mistreats	of Israel	of the sons	of his brothers	any	kidnapping	a man	is found	if	
H3478		H0251		H5315	H1589	H0376	H4672		
הַרְעֵעַ	וּבְעָרָה			הַדָּוָא	הַגָּנְבָּה	וְנִתְהַ	וְנִתְהַ	בּוֹ	
the evil	and you shall put away			that	kidnapper	then shall die	then shall die	or sells him	
				H1931	H1590	H4191		H4376	

מִקְרָבֶּךָ : from among you [H7130](#)

If a man be found stealing any of his brethren of the children of Israel, and he deal with him as a slave, or sell him; then that thief shall die: so shalt thou put away the evil from the midst of thee.

אֲשֶׁר	כָּלֹ	וְלַעֲשׂוֹת	מִאֵר	לְשִׁמְרָה	הַצְּרִעָה	בְּנֹעַ	הַשְּׁמָרָה	8
that	to all	and do according	carefully	that you observe	of leprosy	in an outbreak	Take heed	
H3605		H3966	H8104		H6883	H5061	H8104	

ס : **לַעֲשׂוֹת**: to do

Take heed in the plague of leprosy, that thou observe diligently, and do according to all that the priests the Levites shall teach you: as I commanded them, so ye shall observe to do.

בְּאֵתֶךָ	בְּדַרְךָ	לְמִרְאֵת	אֱלֹהִיךָ	יְהָוָה	עָשָׂה	אֲשֶׁר	אַתָּה	זִיכָּר	9
when you came	on the way	to Miriam	your God	Yahweh	did	what	-	Remember	
H3318	H1870	H4813	H0430	H3068			H0853	H2142	

ס : **מִמִּצְרָיִם**: out of Egypt [H4714](#)

Remember what Jehovah thy God did unto Miriam, by the way as ye came forth out of Egypt.

לְעַבֶּט	בֵּיתוֹ	אַל-	תְּבָא	לֹא-	מְאוּמָה	מְשָׁאת	בְּרַעֵד	תְּשַׁהַה	כִּי-	10
to get	his house	into	you shall go	not	of any	anything	your brother	you lend	When	
H5670		H0413	H0935	H3808	H3972	H4859	H7453	H5383		

עֵבֶטּוּ
his pledge
H5667

When thou dost lend thy neighbor any manner of loan, thou shalt not go into his house to fetch his pledge.

אָלֵיךְ	יִוָּצֵא	בֹּ	נָשָׁה	אֲתָּה	אֲשֶׁר	וְהָאִישׁ	תָּעַמֵּד	בְּחֵזֶק	11
to you	shall bring out	in	lend	you	to whom	and the man	You shall stand	Outside	
H0413	H3318		H5383			H0376	H5975		H2351

הַחֲוֹצֶה:	הַעֲבֹת	אֶת-
abroad	the pledge	-
H2351	H5667	H0853

Thou shalt stand without, and the man to whom thou dost lend shall bring forth the pledge without unto thee.

בְּעָבֵטָו :	תַּשְׁכַּב		לֹא	הִוָּא	עַנְנִי	אִישׁ	וְאַם	12
his pledge	you shall keep overnight		not	is	poor	the man	And if	
H5667	H7901		H3808	H1931	H6041	H0376		

And if he be a poor man, thou shalt not sleep with his pledge;

הַשְׁמֵשׁ	כִּבְאָ	הַעֲבֹת	אֶת-	לֹ	תָּשִׁיב	דְּשֵׁב	13
the sun	when goes down	the pledge	-	to him	You shall return again	In any case	
H8121	H0935	H5667	H0853		H7725	H7725	

לפָנִי before **צֶדֶקָה** righteousness **תְּהִיאָה** it shall be **וְלָךְ** and to you **וּבְרָכָה** and bless you **בְּשִׁלְמָחוֹן** in his own garment **וִשְׁכַב** that he may sleep
 H6440 H6666 H1961 H1288 H8008 H7901

אֱלֹהִיךְ: יְהֻנָּה
your God Yahweh
H0430 H3068

thou shalt surely restore to him the pledge when the sun goeth down, that he may sleep in his garment, and bless thee; and it shall be righteousness unto thee before Jehovah thy God.

מִאָחִיךְ [whether] one of your brothers	וְאֶבְיוֹן and needy	עִנִּי [who is] poor	שְׁכִיר a hired servant	תַּעֲשֶׂק You shall oppress	לֹא Not	14
H0251	H0034	H6041	H7916	H6231	H3808	

בָּשָׁעַרְךָ within your gates H8179	בָּאָרֶץ in your land H0776	אֲשֶׁר who [is]	מִגְרָךְ one of the aliens H1616	אוֹ or
---	--	---------------------------	---	------------------

Thou shalt not oppress a hired servant that is poor and needy, whether he be of thy brethren, or of thy sojourners that are in thy land within thy gates:

עִנִּי	[is] poor	כִּי	for	הַשְׁמַשׁ	the sun	עֲלֵינוּ	on it	תִּבְאַ	let go down	וְלֹא-	and not	שְׁכָרֵת	תְּגַנֵּ	you shall give [him]	בַּיּוֹמָוֹ	15				
				H6041				H8121				H3808		H7939		H5414		H3117		
יְהֹהָה	Yahweh	אֶל-	אֶל-	עַלְיךָ	against you	יִקְרָא	he cry out	וְלֹא	and lest	נְפָשָׁו	his heart	אַתָּה	-	נִשְׁאָה	he	וְאַלְיָה	and on it	הָא		
		H3068		H0413		H7121		H3808		H5315		H0853		H5375		H1931		H0413		H1931
													ס	חַטָּאת:	בְּךָ	וְתַהֲתָּ				
													-	sin	to you	and it be				
														H2399					H1961	

in his day thou shalt give him his hire, neither shall the sun go down upon it (for he is poor, and setteth his heart upon it); lest he cry against thee unto Jehovah, and it be sin unto thee.

לֹא	וּבָנִים	בָּנִים	לְ	עַל-	אֲבוֹת	וַיָּמָתּוּ	לֹא
neither	nor the sons	[their] children	for	Fathers	shall be put to death	Not	
H3808				H0001	H4191		H3808
ס	וַיָּמָתּוּ:	בְּחַטֹּאֹ	אִישׁ	אֲבוֹת	עַל-	וַיָּמָתּוּ	
-	shall be put to death	for his own sin	a person	[their] fathers	for	shall be put to death	
	H4191	H2399	H0376	H0001		H4191	

The fathers shall not be put to death for the children, neither shall the children be put to death for the fathers: every man shall be put to death for his own sin.

תְּחַבֵּל	וְلֹא	יִתּוֹם	גֵּר	מִשְׁפָּט	תְּפַלָּה	לֹא	17
take as a pledge	nor	or the fatherless	the stranger	justice due	You shall pervert	Not	
H3808	H3490		H1616	H4941	H5186	H3808	

Thou shalt not wrest the justice due to the sojourner, or to the fatherless, nor take the widow's raiment to pledge;

יְהוָה	וַיִּפְרֹךְ	בְּמִצְרָיִם	קַיִת	עָבֵד	כִּי	וְזַכַּרְתָּ	18
Yahweh	and redeemed you	in Egypt	you were	a slave	that	But you shall remember	
H3068	H6299	H4714	H1961	H5650		H2142	
ס	הַזֹּה :	הַקָּרְבָּר	אַתָּה	לְעַשֹּׂת	מִצְרָקָם	אָנֹכִי	אֱלֹהִיךְ
-	this	thing	-	to do	command you	I	your God
	H2088	H1697	H0853	H6680	H0595	H8033	H0430

but thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt, and Jehovah thy God redeemed thee thence: therefore I command thee to do this thing.

לֹא	בַּשְׂדָה	עֶמֶר	וּשְׁכַחַת	בַּשְׂדֵךְ	קָצַרְךָ	תִּקְצַרְתָּ	כִּי	19
not	in the field	a sheaf	and forget	in your field	your harvest	you reap	When	
H3808			H7911					
לֹעֲזֵן	יִהְיֶה	וְלֹא לְמַנְהָה	לִזְתּוּם	לְגַנְךָ	לִקְחַתָּו	תִּשְׁׁבַּבְתָּ		
that	it shall be	and the widow	the fatherless	for the stranger	to get it	you shall go back		
H4616	H1961	H0490	H3490	H1616	H3947	H7725		
	יָדִיךְ:	מְעַשָּׂה	כָּל	אֱלֹהֵיךְ	יְהֹוָה	יְבָרֶךְ		
	of your hands	the work	in all	your God	Yahweh	may bless you		
	H3027	H4639	H3605	H0430	H3068	H1288		

When thou reapest thy harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow; that Jehovah thy God may bless thee in all the work of thy hands.

לֹא
for the stranger again you shall go over the boughs
not your olive trees you beat When
20
[H1616](#) [H3808](#) [H2132](#) [H2251](#)

ס יְהִי: וְלֹא לֹא מִנְהָה וְלֹא לֹא מִנְהָה
- it shall be and the widow the fatherless
[H1961](#) [H0490](#) [H3490](#)

When thou beatest thine olive-tree, thou shalt not go over the boughs again: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow.

אַחֲרִיךְ תַּעֲלַל לֹא כִּרְמֶךְ תִּבְצֶר
afterward you shall glean [it] not of your vineyard you gather the grapes When
21
[H3808](#) [H3754](#) [H1219](#)

יְהִי: וְלֹא לֹא מִנְהָה וְלֹא לֹא מִנְהָה
it shall be and the widow the fatherless
[H1961](#) [H0490](#) [H3490](#)

When thou gatherest the grapes of thy vineyard, thou shalt not glean it after thee: it shall be for the sojourner, for the fatherless, and for the widow.

אָנֹכִי כִּי מִצְרָיִם בָּאָרֶץ הָיִתְּךָ עָבֵד כִּי וְזָכַרְתָּ
I thus upon of Egypt in the land you were a slave that And you shall remember
22
[H0595](#) [H4714](#) [H0776](#) [H1961](#) [H5650](#) [H2142](#)

ס תְּהִתְּה: הַדְּבָר אַתְּ לְעֹשֹׂת מִצְוָה
- this thing - to do command you
[H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H6680](#)

And thou shalt remember that thou wast a bondman in the land of Egypt: therefore I command thee to do this thing.